

國立中興大學醫學院教師員額流動原則

National Chung Hsing University College of Medicine Principles for Faculty Quota Mobility

113年1月25日主管會議通過

Approved by the College Executive Meeting on January 25, 2024.

- 一、為因應教育部相關規定或系、所、學程之最低教師員額需求，訂定本院教師員額流動原則。

These principles for faculty quota mobility are established to comply with the relevant regulations of the Ministry of Education and to meet the minimum faculty quota requirements of departments, graduate institutes, and academic programs.

- 二、本院各教師師資不足單位(未符教育部規定最低教師員額單位，以下簡稱甲單位)於院內洽商符合單位發展及教學需求之教師同意轉聘，並與該教師所屬單位(以下簡稱乙單位)討論進行辦理轉聘事宜。

Units within the College with insufficient faculty (i.e., those that do not meet the Ministry of Education's minimum faculty quota requirements, hereinafter referred to as "Unit A") may, after internal consultation, seek the consent of a faculty member whose transfer aligns with the development and teaching needs of Unit A. The transfer process shall then be discussed and coordinated with the faculty member's original unit (hereinafter referred to as "Unit B").

- 三、兩單位討論完成後即可進行轉聘與合聘作業，作業流程依照本校專任教師轉聘作業要點及教師合聘辦法規定辦理。轉聘期間以1至3年為原則。

Upon completion of discussions between the two units, the transfer or joint appointment process may proceed in accordance with the university's guidelines for the transfer of full-time faculty and the regulations for joint appointments. The duration of the transfer shall, in principle, range from one to three years.

- 四、轉聘後乙單位須合聘該教師，該教師與乙單位主聘之教師應有相同之權利(空間、授課、擔任委員、指導研究生、經費分配...等)，教師於聘期結束應自動歸建乙單位，若兩單位協商且該教師同意繼續留任於甲單位者可尊重教師之決定，並提送合聘案與延長轉聘案至兩單位教評會審議。

After the transfer, Unit B shall jointly appoint the faculty member. The faculty member shall enjoy the same rights as those primarily appointed by Unit B, including but not limited to office space, teaching assignments, committee membership, graduate student supervision, and funding allocation. Upon the expiration of the appointment period, the faculty member shall automatically return to Unit B. However, if both units reach a consensus and the faculty member agrees to continue serving in Unit A, the decision

shall be respected. A joint appointment proposal and an extension of the transfer shall be submitted to the faculty evaluation committees of both units for review.

五、若有升等需求，可轉聘回原單位辦理。

If there is a need for promotion, the faculty member may be transferred back to their original unit to undergo the promotion process.

六、本原則經本院主管會議討論通過後實施，修正時亦同。

These principles shall be implemented upon approval by the College Executive Meeting; the same procedure shall apply to any amendments.